

KAPITEL V

SCHLUSSFOLGERUNG UND VORSCHLÄGE

A. Die Schlussfolgerung

Nach den Untersuchungsergebnissen fallen die Schlussfolgerungen folgendermaßen aus:

- 1) Der Prozess der Erstellung eines Dubbing-Videos basierend auf der Serie “Nussa Rara” besteht aus der Erklärung der Phasen von Richey und Klein. Darunter sind: (1) die Planungsphase, (2) die Erstellungsphase und (3) die Evaluationsphase.
- 2) Die Ergebnisse der Erstellung eines Dubbing-Videos basierend auf der Serie “Nussa Rara” sind:
 - a. Diese Untersuchung hat fünf Videos aus der Serie “Nussa Rara” mit den deutschen Dubbing-Videos erstellt. Dieses Videos haben fünf Serien, sie sind: *Jangan boros* (es dauert 4 Minuten 25 Sekunden), *Dahsyatnya Basmallah* (es dauert 3 Minuten 06 Sekunden), *Rara Sakit* (es dauert 4 Minuten 20 Sekunden), *Tidur Sendiri Gak Takut* (es dauert 3 Minuten 15 Sekunden) und *Bersih Kota Kita Bersih Indonesia* (es dauert 3 Minuten 50 Sekunden). Diese Videos werden mithilfe von GOM Player, Windows Media Player oder VLC vorgeführt werden.
 - b. Die deutschen Dubbing-Videos aus der Serie “Nussa Rara” wurden von Experten evaluiert. Die Sprachexpertin, die die Daten schon bewertet hat.

Die Bewertung der Expertin sind wie Folgt: 1) Das Übersetzungsergebnis kann verstanden werden. 2) Die Inhalt des Übersetzungsergebnisses passt zur Ausgangssprache. 3) Das Übersetzungsergebnisses ist akzeptierbar. 4) Das Übersetzungsergebnis ist schon angemessen zu publizieren. Dann hat die Expertin des Designs folgemaßen benotet, dass die Note der Erstellung eines Dubbing-Videos 91,7 (sehr gut) ist.

Basierend auf der obigen Meinung kann geschlossen werden, dass die deutschen Dubbing-Videos sehr gut und inhaltlich interessant sind.

B.Die Vorschläge

Basierend auf den Ergebnissen und Schlussfolgerungen in dieser Untersuchung werden die folgenden Vorschläge gemacht.

1. Diese Untersuchung sollte ein guter und nützlicher Weg sein, um deutschen Zuschauer die Geschichte des Films zu erläutern.
2. Deutschlernende sollten die Serie mit den deutschen Dubbing-Videos als Lernmedium verwenden.
3. In Zukunft sollten andere Erstellungsuntersuchungen des Dubbing-Videos im Deutschprogramm durchgeführt werden.